

阿威羅－歡渡佳節嘉年華

Carnaval em Aveiro

譚曉林 Tam Hio Lam

阿威羅位於“銀色海岸”旅遊區域，以小河和鹽田聞名於世。其中行走於河上的撈運水草船塗上彩色圖案，更是別具一格。

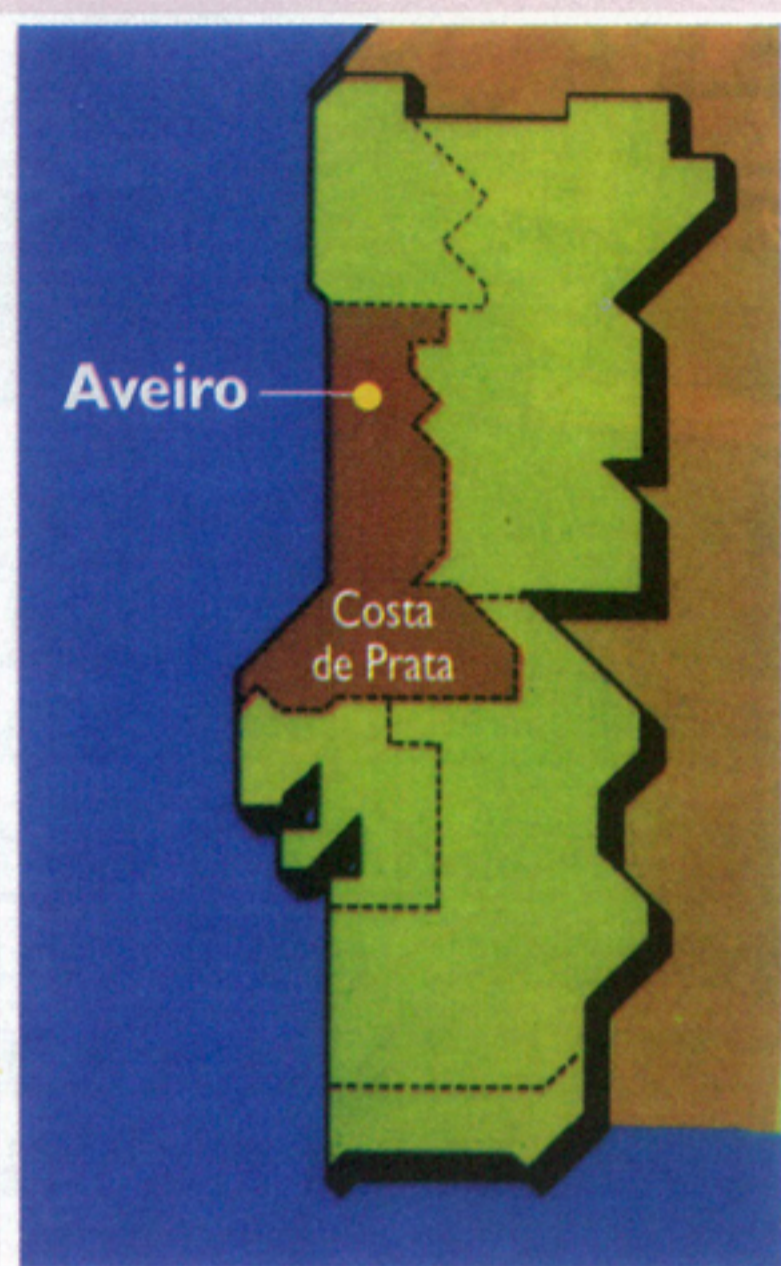
悠長的假期，對於一群身在葡國的澳門留學生來說，最好不過是旅遊。而大部份的同學都會選擇出外到其他國家去。由於剛趁聖誕假期往西歐幾國走了一趟，至今還有點累。所以對於接踵而來的二月份嘉年華節長假期，決定留在葡國。一來好好休息，二來想看看葡國人是怎樣歡渡這個狂歡節日的。

二月九日，我和同學阿生結伴前往阿威羅(Aveiro)，參加當地的歡慶嘉年華活動。我們參加了一個四十人的旅行團，當然只有我倆不是葡國人。大伙並不相識，但很快就熟落起來。沿途，我們這兩位外國人受到禮遇和無微不至的關懷。

車程很長，但並不覺悶。因為葡國朋友們喜歡

說俏皮話，雖然一時未能領略其語帶相關之幽默，但那風趣、滑稽而誇張的表情，不時令我們捧腹大笑。

阿威羅這名稱對我來說並不感到陌生，因為我的葡文



Aveiro fica situado na Costa de Prata. É conhecido pela sua ria por onde navegam os “moliceiros”, barcos típicos de desenhos coloridos e pelas salinas.

Férias para nós, estudantes chineses vindos de Macau, parece só ter o significado de viajar e é evidente que a maior parte dos nossos colegas prefere o estrangeiro como destino para as férias. Mas, eu, como me

cansei da última viagem de Natal que fiz ao estrangeiro, quis, desta vez, ficar em Portugal para gozar as férias de Carnaval, no sentido de descansar mais e poder ver como é que os nossos amigos portugueses passariam esta festa de louca folia.

No dia 9 de Fevereiro, eu e o Sang, um colega meu, fizemos uma viagem a Aveiro, onde participámos nos festejos carnavalescos locais. Estávamos integrados num grupo de 40 pessoas, sendo todos portugueses, excepto nós, os dois. Não os conhecíamos, mas, não tínhamos qualquer obstáculo em conviver com eles, porque eles eram simpáticos e trataram bem ao longo da viagem os dois estrangeiros. Sentimos mais uma vez a simpatia e o entusiasmo, este comportamento típico do povo português.

A viagem de autocarro, embora longa, não nos provocou nenhum sono, porque os nossos amigos portugueses gostavam de dizer piadas, e apanhávamos de vez em quando com as suas expressões fisionómicas engraçadas, grandes barrigadas de riso, apesar de não percebermos os calemburgos usados.

Aveiro, para mim, é um nome muito conhecido, porque o meu professor de português era de Aveiro. Ele gostava de dizer que a sua terra era a mais bonita e tinha certa paisagem semelhante à de Macau. Agora, eu



撈運水草船 Moliceiro

老師老家在阿威羅。他常說他的家鄉最美而且有些風景很像澳門。現在我相信了。因為眼下的綠水青山、撈運水草的木船、岸邊水上人家的棚寮，教人想起珠江三角洲美麗的水鄉和我們的澳門。

入住酒店之後，我們又匆匆起程前往一間位於湖邊的餐廳晚膳。這頓“特別晚餐”可豐富極了，我最愛吃的白汁燴馬介休令我回味無窮。

晚餐之後，我們期待著嘉年華晚會的開始。

音樂響起了。樂聲拉開了“歡樂今宵嘉年華”這個最震撼節目的帷幕。瞬間，餐廳變成了名副其實的舞場。所有參加者，無論小孩或老人都亮出了自己的面具和幻想豐富而奇妙的設計。一時間人群衣著陰差陽錯，阿拉伯人、小丑、海盜、巫婆、豬、猴等扮相相繼出現，逗得大家高興極了。

我喜愛攝影，這樣的場面、這樣的機會我又怎會錯過呢。一位小朋友跑來要求我為他拍照。他裝扮成傷者，怪可憐的模樣，頭上纏着繃帶，臉上和膝蓋上淌著“血”。

我們也有道具，因為晚會的負責人送給每一個人一頂七彩的帽子和一個哨子。我們不懂得跳舞，但也情不自禁地“跳起舞來”。

夜深了，晚會的氣氛更趨熱烈。音樂聲、歌聲、喝采聲、掌聲、口哨聲、尖叫歡呼聲響徹整座餐廳。忘卻一切煩惱吧！盡情歡樂吧！彷彿這是唯一釋放感情的方式。我們完全沉浸在這種熱烈的氣氛中。

一線冷水擊中我的面頰，我從陶醉中驚醒。不好了！一場激烈的水槍戰就在我們的周圍爆發，我倆就在戰場的中央。為了避免殃及攝影器材，我們未及還擊就撤下火線。戰鬥更趨慘烈，膠樽、紙杯、紙碟、麵包、奶油蛋糕橫飛，幾乎在桌子上能夠拿起的東西都成了互擲的武器…

狂歡派對一直鬧至凌晨三時，最後選出了一位嘉年華皇帝及一位嘉年華皇后才曲終人散。



acredito, porque a lagoa, as salinas, as casas-palheiros, os moliceiros, os moliços, o verde, todos os encantos da ria faziam lembrar a bela paisagem do delta do Rio das Pérolas e também a nossa terra de Macau.

Depois do alojamento, o autocarro levou-nos a um restaurante que se situa à beira da lagoa. O “jantar especial” era realmente abundante e, nessa altura, nada mais me apetecia do que comer um prato de bacalhau com natas. . .

“A grande noite de Carnaval”, o programa mais animado rompeu com uma música, que uma banda musical de dez pessoas tocava. E o restaurante, num abrir e fechar de olhos, transformou-se numa autêntica sala de dança. Os participantes, tanto as crianças, como os velhos, mostraram as suas máscaras e fantasias. Surgiram então homens vestidos de mulher, pessoas disfarçadas de árabe, de palhaço, de pirata, de bruxa, de porco, de macaco, etc. Toda a gente se mostrou muito alegre.

Adoro fotografar, por isso, nessa altura, não me cansei de tirar fotografias, com receio de perder qualquer cena engraçada. Um menino veio pedir-me para tirar uma fotografia com ele. Coitado do menino! Estava disfarçado de ferido, com a cabeça enrolada em ligaduras e com “sangue” no rosto e nos joelhos.

Não levámos máscaras, mas tivemo-las também, porque o organizador ofereceu a cada um de nós, um chapéu colorido e um apito. Não sabíamos dançar, mas “dançámos”.

À meia-noite, o baile tornou-se mais animado. As músicas, as canções, os aplausos, os assobios, os estrídulos encheram todo o restaurante. E, como se fosse o único meio de transmitir os nossos sentimentos, procurámos divertir-nos tanto quanto pudemos, sem pensar nada nas aulas, nos trabalhos rotineiros, especialmente nas coisas aborrecidas da vida. Já estávamos totalmente mergulhados naquela atmosfera cheia de animação!

Um fio de água, que acertou no meu rosto, acordou-me. Já se tinha desencadeado uma guerra de bisnagas à nossa volta e nós, os dois, estávamos mesmo no meio da batalha. Fugimos o mais rápido possível para que as nossas máquinas fotográficas não fossem molhadas. Além da água, atiravam uns aos outros tudo quanto puderam arranjar nas mesas.

A noite de louca folia acabou por terminar às três horas da manhã com a eleição de um rei e de uma rainha.